穩準達標紀念盛況

穩準訊。此間達標支社。於昨十一月廿日正午十二時。舉行喬遷第十一週年紀念慶典。事前由該社社員馬康。早將該社門前裝飾。煥然一新。樓頂高懸黨旗。並裝五彩電燈。繞以青松綠柏。甚爲壯觀。時屆正午十二時。舉行喬遷第十一週年紀念儀式。禮節簡單而肅穆。洪門叔父昆仲暨社員。與各埠代表來賓等。均依時赴會。冠蓋雲集。濟濟一堂。由羅和贊禮。一、齊集。二、升炮。三、擂鼓。四、奏樂。五、請衆起立。向黨旗行三鞠躬禮。六、請各社員向代表來賓。行一鞠躬禮。吉、請衆恭誦洪門三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。八、請衆復位。九、請正副社長李發良。陳球就位。請正社長致歡迎詞。宣佈開會理由。十一、請趙槐。李兆權讀祝詞。十二，請各埠代表來賓演講。計先後發揮者。有本埠民治黨代表李江漢。企城民治黨伍于彩。企城達標社胡特源。來賓黃國材。馬世鏗。均以興黨救國互相勗勉。各人演畢。衆皆報以熱烈掌聲。十三、請衆起立。高呼中華民國萬萬歲！洪門民治黨萬歲！達標社萬歲！洪人萬福口號。十四、禮成。十五、茶會。

同日下午五時。筵開十席于該社禮廳。東請本埠民治黨六部職員。洪門叔父昆仲嬸姆，姊妹。與各社員家眷。及各界僑胞名流等。魚貫而至。依時暢叙。隨由社長李發良。宣佈宴會旨趣。舉杯與衆共浮三大白。隨即開懷暢飲。談笑風生。殿由陳球答謝。直飲至吉時。各露醉顏。賓主盡歡而別。洵盛會也。

◎西餐館出賣

本餐館一向生意暢旺現代化完全新架生因人力缺乏迫於割愛最合夫婦或父子經營取價三千五百元合意者請來面商

Hillcrest Coffee Shop
3518 50 Ave.
Red Deer, Alta.

教皇援匈難民

教皇城路透社電。教皇日昨將兩大車載滿之衣服。藥物及一輛設備完善之行動救傷站之用品。援助匈牙利人民。此批贈品。已離此往維也納以轉匈牙利救濟難民云。

◎西餐館出賣

本餐館一向生意暢旺現代化完全新架生因人力缺乏迫於割愛最合夫婦或父子經營取價三千五百元合意者請來面商

Hillcrest Coffee Shop
3518 50 Ave.
Red Deer, Alta.

○柏文生意廉價出賣

柏文在西路街門牌五六八號今願將生意及傢俬以廉價出售有三十七個房十一個聯房兩個單房樓下双舖面租賃有世約四年有意經營此業者請到柏文面商或函商均可

568 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

◎西餐館出賣

本餐館連實業位于沙省南部惡市步埠生意向來興旺惟因人力缺乏各股東忍痛割價出賣如有僑梓願營斯業者請函商或面洽

Oxbow Cafe
Oxbow, Sask.

Hong Kong, Taipei? Fly Northwest's
Great Turbo Constellations!
渦輪式星座機每星期五班
DC-6B 旅行機一律每星期一班（直接）
由点甸頓至香港五百九十式元
至台北五百八十式元
由雲高華至香港五百六十元
至台北五百五十元
Wherever you're going, call Northwest!
MARINE 1654
or your travel agent
Ticket office: 556 W. Georgia St.
NORTHWEST
Orient AIRLINES
THE ONLY AIRLINE THAT FLIES ACROSS THE PACIFIC AND ACROSS THE U.S.A.
Hong Kong · Manila · Okinawa · Taipei · Seoul · Tokyo · Edmonton · Seattle · California Connections · Chicago · Detroit · Washington · New York

◎酒米頑癬頭皮靈藥水

黑痣。赤痣。豬酒米麩。在面塗擦。一用 SEBAC LOTION 時北藥水即可消滅。此藥水亦可能去頑性頭皮癢痒頭部過于油膩。又可以用去頑癬。鵝水無色無味。每樽式元五毛。C.O.D. 加毛半

J. P. KELY at DRUG STORE
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER. B. C.

國畫賀冬（嗜）

彩色精美
琳琅滿目
埠外取樣
歡迎奉上

文房用具
學校用品
奇怪玩具
祖國畫報

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

新福記
Charlie's Meat Market
電話 PA. 4429 三壹九號緬街
319 Main St. Vancouver 4, B.C.

冬季平賣
頂靚玫瑰露白油腩 每磅壹元一毛五
外埠華友光顧
無任歡迎

榮榮腊味製造廠
一萬磅
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
TAtlow 0821
新電話察詢零八式壹
利潤優給
期內定貨
利權同享

香港麥廣記行
MAK KWONG KEE
商標註冊
大角 鹿角 商標 記
世業一百餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參 鹿茸 麗參
鹿兒 茸片 東茸
三蛤蚧 國藥 茸末
鞭大補 補品 玉桂
大補茶 茶
歡迎外埠僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到
香港南北行街四十九號 電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

關帝觀音譚聖宮廟

在干晌路街門牌式白陸拾壹號半準于一九五六年十一月三號開幕
司理人 陳欽 振湖

中國經理公司
代理人 林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 1532R

靚男靴
合送禮
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樓靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

唐人街附近。一棟地兩間屋。前屋有兩睡房。餐廳。客廳及廚房。英坭土庫及炭爐。後屋現租四十元。取價八千五百元。可充銀期。東區新屋一間。樓上樓下兩層。每層有廚房。浴室。樓上現租八十五元。樓下租七十五元。交通方便。附近有唐人住家十餘伙。取價壹萬六千元。本處有柏文。屋宇。餐館及菓仔舖出賣。僑胞光顧。無任歡迎。

Oppenheimer Bros & Company
are now in the
Wholesale Flower Business
Located at
256 - 258 E. Georgia Street
in Vancouver, B. C.
We Cordially invite you to
come in and see us
Our Telephone is MUtual 3-3391

本公司現已加入爲生花發行家。位於雲埠。佐治街東式五六一式五八號。我們誠懇邀請列位。親臨參觀。

本公司電話 MUtual 3-3391
奧彬喜馬兄弟公司敬約

◎鳴謝

啓者弟月前於敝店二樓修葺怒厨（弟木）因一時不愼失足墜地左手腕骨竟成脫臼之傷同時肋骨受壓傷勢嚴重痛苦難堪幸得馬森先生之介紹電與本埠一〇壹街金門餐館聘請少林北派名師馬劍風之得意弟子馬英君蒞臨診治經檢驗傷勢隨即賜林眞傳江湖救急跌打還魂藥劑內服外敷與少半小時後如覺痛苦全消再經三數星期之調診迄已完全復原由此可見馬君醫學精通已屆爐火純青之候感德之餘深銘五中森特聊俱片言藉表謝忱

點城劉鉅謝啓

祖國名師傳授
時代化廚房設備 選料上乘

龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全
衛生 術美玻璃紙袋 個裝

粵東
萬春堂
監製
驅風萬靈油
三公禮內
立止風濕骨痛
居家旅行不可不備
主治
有效
風濕骨痛 半身不遂 四肢無力 風寒感冒 山嵐瘴氣 胸部疼痛 飲食不消 胃滯吐瀉 湯火損傷 心痛肚痛 傷風頭痛
代理處
雲埠元豐公司
域埠茂利公司

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.
鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致願各方遠近惠顧諸君如意介紹
批發零沽一律歡迎 電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

◎舊屋換新屋

君欲將現有之舊居轉換一新式住宅乎？本公司在埠中各區建築華麗新屋多起數式大小任君選擇價錢由一萬二千元至式萬元君之舊屋可由本公司以最高代價承買或移作交易新屋當現欵之用手續簡便欲知詳細電約面商均迎表
柯時田實業公司代理人湯鶴業
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5800 DE. 7937Y

LEN WONG
GENERAL REALTY
602 7 Ave. W. Calgary, Alta.
Phone 24965 - 24255

有好貨倉出賣

此店設於卡城商業中心區內有房五個合於華人住家之用屋租相宜生意連實業共四千元有銀期倘僑胞想在本埠作業者請以上址與黃鉅廉君商量
萬有實業公司
專接各樣建築